EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 25.9.2013
COM(2013) 653 final

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu sõlmimine komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

Komisjon esitas 15. mail 2013 kaks nõukogu otsuse ettepanekut, milles käsitleti ELi–Ukraina assotsieerimislepingut. Esimene ettepanek oli ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelisele assotsieerimislepingule Euroopa Liidu nimel allakirjutamise ja selle ajutise kohaldamise kohta *(COM(2013)289)*. Teine ettepanek oli ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu sõlmimise kohta *(COM(2013)290)*.

Kuna Euroopa Aatomienergiaühendus on ka ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu osaline, märkis komisjon seletuskirjas, et ta esitab nõukogule eraldi soovituse kiita heaks komisjoni poolt sõlmitava lepingu need osad, mis on hõlmatud Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepinguga.

Ka kohaldatakse Euroopa Aatomienergiaühenduse poolt allakirjutatavate ja sõlmitavate rahvusvaheliste lepingute suhtes eri menetlust. Eelkõige peab vastavalt Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklile 101 sellised lepingud sõlmima komisjon nõukogu heakskiidul. Seepärast on vaja vastu võtta eri otsused nii ELi kui ka Euroopa Aatomienergiaühenduse poolt allakirjutatava ja sõlmitava assotsieerimislepingu kohta.

Selleks et sõlmida assotsieerimisleping Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel, esitab komisjon nõukogule soovituse anda Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikli 101 teise lõigu alusel selleks oma heakskiit.

Dokumentides COM(2013)289 ja COM(2013)290 nimetatud läbirääkimiste tulemuste valguses ning eeldusel, et Ukraina ametiasutused võtavad otsustavaid meetmeid ja saavutavad käegakatsutavat edu kolmes valdkonnas, mis määrati kindlaks nõukogu 10. detsembri 2012. aasta järeldustes Ukraina kohta, teeb komisjon ettepaneku, et nõukogu teeks otsuse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelisele assotsieerimislepingule liidu nimel alla kirjutada ning nimetada isik(ud), kes on nõuetekohaselt volitatud seda liidu nimel tegema.

Nõukogu heakskiidu ja komisjoni asjakohase otsuse korral saab komisjon assotsieerimislepingu Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel alla kirjutada ja ratifitseerida.

2. TULEMUSED JA ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

Komisjon soovitab nõukogul vastavalt Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikli 101 teisele lõigule kiita heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu sõlmimine nendes küsimustes, mis hõlmavad Euroopa Aatomienergiaühendust.

Kuna lepingu tekst esitati nõukogule pärast komisjoni 15. mail 2013 esitatud ettepanekut ja selleks et protsessi hõlbustada, ei ole kõnealune leping lisatud käesolevale ettepanekule, kuid see on lisatud dokumendile COM(2013)289.

Liidu poolt on kõnealuse lepingu sõlmimise õiguslikuks aluseks Euroopa Liidu toimimise lepingu artikkel 217 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a ja artikli 218 lõike 8 teise lõiguga.

Euroopa Aatomienergiaühenduse poolt on kõnealuse lepingu õiguslikuks aluseks Euroopa Aatomienergia asutamislepingu artikkel 101.

Lisatud ettepanek koos komisjoni otsusega leping sõlmida on Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel sõlmitava assotsieerimislepingu õiguslik alus.

Komisjon esitab oma ettepaneku liidu ja selle liikmesriikide ning Ukraina vahelise lepingu vormis seetõttu, et lepingu koostamist alustati juba enne Lissaboni lepingu jõustumist kehtinud asutamislepingu alusel.

Vastavalt Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklile 102 ei või leping Euroopa Aatomienergiaühenduse jaoks jõustuda enne, kui liikmesriigid on komisjonile teatanud, et see on kooskõlas nende vastavate siseriiklike õigusaktidega kehtima hakanud.

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu sõlmimine komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse komisjoni soovitust

ning arvestades järgmist:

(1) 22. jaanuaril 2007 volitas nõukogu komisjoni alustama Ukrainaga läbirääkimisi uue lepingu sõlmimiseks Euroopa Liidu ja Ukraina vahel, et asendada partnerlus- ja koostööleping.

(2) Võttes arvesse lepinguosaliste tihedaid ajaloolisi sidemeid ja üha süvenevaid suhteid ning nende soovi oma suhteid ambitsioonikal ja innovatiivsel viisil veelgi tugevdada ja laiendada, viidi assotsieerimislepingu läbirääkimised edukalt lõpule ja leping parafeeriti 2012. aastal.

(3) Komisjon tegi 15. mail 2013 nõukogule ettepaneku, et lepingule tuleks liidu nimel alla kirjutada ja seda tuleks ajutiselt kohaldada kooskõlas selle artikliga 486, eeldusel et leping hiljem sõlmitakse ja sellele lisatud deklaratsioon(id) kiidetakse heaks.

(4) Lepingu allakirjutamine ja sõlmimine toimub eraldi menetluse korras seoses Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa Liidu toimimise lepingu reguleerimisalasse kuuluvate küsimustega.

(5) Seepärast tuleks leping sõlmida ka Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel seoses Euratomi asutamislepingu reguleerimisalasse kuuluvate küsimustega.

(6) Vastavalt Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklile 102 ei või leping Euroopa Aatomienergiaühenduse jaoks jõustuda enne, kui liikmesriigid on komisjonile teatanud, et see on kooskõlas nende vastavate siseriiklike õigusaktidega kehtima hakanud.

(7) Lepingu sõlmimine komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

1. Käesolevaga kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu sõlmimine komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

2. Lepingu tekst on lisatud ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelisele assotsieerimislepingule Euroopa Liidu nimel allakirjutamise ja selle ajutise kohaldamise kohta käivale nõukogu otsusele.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja